



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
INSPEKTORATI I LARTË I DEKLARIMIT DHE KONTROLLIT TË PASURIVE
DHE KONFLIKTIT TË INTERESIT

Adresa: Rr.Reshit Çollaku, Tel: 0800 9999, Fax: 042 228-516, Website: www.hidaa.gov.al, E-mail: info@hidaa.gov.al

Nr. Indeksi në ILDKP dhe Viti	2013
-------------------------------------	------

DEKLARATË E INTERESAVE PRIVATE
PERIODIK / VJETOR

Plotësohet nga zyrtari që mbart detyrimin për deklarim të interesave private të tij, të bashkëshortit/es dhe të fëmijëve madhorë, në bazë të Ligjit nr.9049, datë 10.04.2003. "Për deklarimin dhe kontrollin e pasurive, të detyrimeve financiare të të zgjedhurve dhe të disa nëpunësve publikë", me ndryshimet e pasqyruara në ligjin nr.9367, dt.7.4.2005, ligjin nr.9475, dt.9.2.2006, ligjin nr.9529, dt.11.5.2006 dhe me Ligjin Nr. 85/2012 datë 18.09.2012.

A U T O R I Z I M
PËR KONTROLLIN E DEKLARATËS SË INTERESAVE

Emri	Atësia	Mbiemri
Ervin	Nazmi	Metalla
Funksioni		
Gjyqtar, Gjykata e Apelit Tiranë		
Institucioni dhe adresa		
Gjykata e Apelit, Bulevardi "Zhan D'Ark", Tiranë		
Data e emërimit në funksionin që kryen		Data e dorëzimit të deklaratës
16/07/2013		18/03/2014

Në bazë të nenit 9/1, të ligjit nr.9049, datë 10.04.2003 "Për deklarimin dhe kontrollin e pasurive, të detyrimeve financiare të të zgjedhurve dhe të disa nëpunësve publikë" i ndryshuar,

A u t o r i z o j:

Inspektoratin e Lartë të Deklarimit dhe Kontrollit të Pasurive dhe Konfliktit të Interesave dhe personat e autorizuar nga Autoriteti Përgjegjës - Inspektori i Përgjithshëm i ILDKPKI-së, që të verifikojnë në të gjitha subjektet private e publike, brenda dhe jashtë vendit, pasuritë, interesat private dhe detyrimet financiare, që ekzistojnë në emër dhe për llogarinë time.

Deklaroj se të dhënat e pasqyruara prej meje në këtë dokument janë të vërteta dhe nuk kam deklaruar asgjë që nuk është e vërtetë.

Nënshkrimi

**NDRYSHIMET E PASURIVE
DHE
BURIMI I KRIJIMIT**

Përshkruani hollësisht ndryshimet (shitesa dhe pakësime) në: llojin, sipërfaqen, adresën ku ndodhen, momentin e kryerjes së veprimit, vlerën në lekë apo në valutë që pasqyrohet në dokumentacionin që dispononi, çmimin e blerjes, në mungesë të dokumenteve vlerën që keni shtuar apo pakësuar pjesën takuese që zotëroni të çdo lloj pasurie* të regjistruar ose jo në regjistrat publikë, për periudhën nga deklarimi i mëparshëm deri në 31 dhjetor të viti të deklarimit.

Nr.	Përshkrimi i pasurisë dhe burimi i krijimit	Vlera me shifra dhe me fjalë	Pjesa në %	Dokumenta justifikues (Nr. Fletëve)
1	Apartament me sip. 96,8 m2, së bashku me garazhd me sip. 22,5 m2, përkatësisht, me numër pasurie [redacted] Rregj. Hip. [redacted] dhe numër pasurie [redacted] Rregj. Hip. [redacted] Tiranë,	Përfutur në shkëmbim të apartamentit, sipas akt-marrëveshjes me nr. [redacted] rep., nr. [redacted] kol., datë 20/12/2013, noter [redacted]	100%	Akt-shkëmbimi dhe aktet shoqëruese, 22 fletë.
2	Kursime të krijuara nga të ardhurat prej punës si gjyqtar, si dhe angazhimeve si pedagog i jashtëm në fakultetin e drejtësisë, ekspert në programin e trajnimit vazhdues të Shkolles së Magjistratures etj.	800.000 (tetëqind mijë) lekë, nga të cilat 300.000 (treqind mijë) lekë kursime gjatë vitit 2012 dhe 500 mijë, gjatë vitit 2013.	100%	

* **Objekti i deklarimit** (Neni 4, gërma a, b, c, d i ligjit nr.9049, datë 10.04.2003)

- a) pasuritë e paluajtshme dhe të drejtat reale mbi to;
- b) pasuritë e luajtshme, të regjistrueshme në regjistrat publikë;
- c) sendet me vlerë të veçantë mbi 500 000 leke;
- ç) vlerën e aksioneve, të letrave me vlerë dhe pjesët e kapitalit në zotërim;
- d) vlerën e likuiditeteve, gjendje në cash, në llogari rrjedhëse, në depozitë, në bono thesari dhe në huadhënie, në lekë ose në valutë të huaj;

Emri, Mbiemri, Nënshkrimi

[Signature]

Nëse ky format është i pamjaftueshëm, vazhdoni të plotësoni në fotokopje të tij.

**TË ARDHURAT DHE ANGAZHIMET
NË VEPRIMTARI
PUBLIKE DHE/OSE PRIVATE**

Përshkruani hollësisht të ardhurat për vitin, nga paga ose pjesëmarrja në borde, komisione e çdo angazhim e veprimtari tjetër që ka sjellë të ardhura personale, për bashkëshortin/en dhe fëmijët madhorë. Përcaktoni emërtimin e institucionit, organizatës apo aktivitetit nga ku janë siguruar të ardhurat, adresa, nr. i regjistrimit publik, statusi, objektin e veprimtarisë së organizatës, funksionin, natyrën e angazhimit, nga deklarimi i mëparshëm deri më 31 dhjetor të vitit të deklarimit.

Përshkrimi i të ardhurave	Shuma e të ardhurave të krijuara, në lekë apo në valutë (me shifra dhe me fjalë)	Dokumenta justifikues (Nr. Fletëve)
Të ardhura nga puna si kryetar i Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Durrës, deri me datë 16/07/2013 dhe puna si gjyqtar i Gjykatës së Apelit Tiranë, që nga data 17/07/2013.	1.396.333 (një milion e treqind e nëntëdhjetë e gjashtë mijë e treqind e tridhjetë e tre) lekë (bruto), ose 1.089.095 (një milion e tetëdhjetë e nëntë mijë e nëntëdhjetë e pesë) lekë (neto).	Vërtetim nga gjykatat respektive, tre fletë.
Të ardhura nga angazhimi si ekspert në programin e trajnimit vazhdues të Shkollës së Magjistraturës.	6.000 (gjashtë mijë) lekë bruto ose 5400 (pesë mijë e katërqind) lekë neto.	Vërtetim nga Shkolla e Magjistraturës, një fletë.
Të ardhura nga angazhimi si pedagog i jashtëm i Fakultetit të Drejtësisë të Universitetit "Luarasi".	158.870 (njëqind e pesëdhjetë e tetë mijë e tetëqind e shtatëdhjetë) lekë.	Printim nga Banka "Credins", dy fletë.
Të ardhura nga angazhimi si ekspert i Qendrës "L.I.S.T", në kuadër të projektit "Online Portal for Legal Professionals", financuar nga ambasada britanike.	336.360 (treqind e tridhjetë e gjashtë mijë e treqind e gjashtëdhjetë) lekë bruto dhe 302.724 (treqind e dy mijë e shtatëqind e njëzete katër) lekë neto.	Vërtetim nga Qendra "L.I.S.T".
Të ardhura nga angazhimi si ekspert i Unionit të Gjyqtarëve të Shqipërisë (UGjSh) në projektin "Aksesi në gjykatë për çështjet civile", financuar nga "Fondacioni Shoqëria e Hapur për Shqipërinë", OSFA/SOROS.	2240 \$ (dy mijë e dyqind e dyzetë) dollarë amerikanë bruto ose 2016 \$ (dy mijë e gjashtëmbëdhjetë) dollarë amerikanë neto.	Vërtetim nga UGjSh-ja.

Emri, Mbiemri, Nënshkrimi

Goran Metelli

[Signature]

**DETYRIMET FINANCIARE
NDAJ PERSONAVE JURIDIKË DHE FIZIKË**

- Detyrimet financiare ndaj personave juridikë dhe fizikë (kredi, huamarrje, detyrim ndaj të tretëve etj.) që ekzistojnë brenda dhe jashtë vendit, të mbetura ende pa u shlyer për periudhën nga deklarimi i mëparshëm deri në 31 Dhjetor të vitit të deklarimit, si dhe detyrimet e lindura nga zyrtari gjatë vitit të deklarimit.
- Të dhënat për emra personash ndaj të cilëve keni detyrime financiare të pasqyrohen në faqen nr.7, për të ruajtur konfidencialitetin e tyre.

Përshkruani hollësisht qëllimin e detyrimit financiar, shumën totale në lekë apo në valutë, datën e fillimit dhe të mbarimit të detyrimit (muaji/viti), nr. e kontratës dhe interesin bazë. Për kreditë bankare shumën e kredisë (principal), kohëzgjatjen (muaji/viti) dhe kësti mujor.

Përshkrimi i detyrimeve	Shuma e shlyer nga deklarimi i mëparshëm deri në 31 dhjetor të vitit të deklarimit (me shifra dhe fjalë)	Gjendja e detyrimit të mbetur pa shlyer deri në 31 dhjetor të vitit të deklarimit (me shifra dhe fjalë)	Dokumenta justifikues (Nr. Fletëve)
Kredi me kushte lehtësuese e marrë nga BKT, në shumën 5.000.000 (pesë milionë) lekë, për 30 vjet, me interes vjetor 4%, këst mujor 24.000 (njëzet e katër mijë) lekë, sipas kontratës, nr. [] Rep., nr. [] Kol., datë 22/09/2011.	Shlyer gjatë vitit 2013 shuma 291,656.73 (dyqind e nëntëdhjetë e një mijë e gjashtëqind e pesëdhjetë e gjashtë) lekë.	Mbetet për t'u shlyer shuma 4,804,262.64 (katër milionë e tetëqind e katër mijë e dyqind e gjashtëdhjetë e dy) lekë.	Vërtetim nga BKT, një fletë.

Nëse ky format është i pamjaftueshëm, vazhdoni të plotësoni në fotokopje të tij.

Emri, Mbiemri, Nënshkrimi

[Signature]